

## **(“Službeni glasnik Bosne i Hercegovine” br. 61/04)**

Na temelju članka IV. 4. a) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine na 47. sjednici Zastupničkog doma, održanoj 2. prosinca 2004. i 34. sjednici Doma naroda, održanoj 14. prosinca 2004., usvojila je

### **ZAKON O USTUPANJU PREDMETA OD STRANE MEĐUNARODNOG KAZNENOG SUDA ZA BIVŠU JUGOSLAVIJU TUŽITELJSTVU BOSNE I HERCEGOVINE I KORIŠTENJU DOKAZA PRIBAVLJENIH OD MEĐUNARODNOG KAZNENOG SUDA ZA BIVŠU JUGOSLAVIJU U POSTUPCIMA PRED SUDOVIMA U BOSNI I HERCEGOVINI**

#### **Članak 1.**

##### **Predmet i primjena ovoga zakona**

- (1) Ovim se Zakonom propisuje postupak ustupanja predmeta koje Međunarodni kazneni sud za bivšu Jugoslaviju (u daljnjem tekstu: MKSJ) ustupa Tužiteljstvu Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Tužiteljstvo), kao i korištenje dokaza koje je MKSJ pribavio u postupku pred sudovima u Bosni i Hercegovini (u daljnjem tekstu: BiH).
- (2) Ako odredbama ovoga zakona nisu posebno uređena pitanja iz stavka 1. ovoga članka, primjenjuju se ostale odredbe iz Zakona o kaznenom postupku Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: ZKPBiH), Zakona o kaznenom postupku Republike Srpske, Zakona o kaznenom postupku Federacije Bosne i Hercegovine, te Zakona o kaznenom postupku Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine.

#### **Članak 2.**

##### **Ustupanje predmeta od strane MKSJ**

- (1) Ako MKSJ ustupi predmet u kojem je optužnica potvrđena sukladno Pravilu 11. *bis* Pravilnika o postupku i dokazima MKSJ, tužitelj Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: tužitelj) poduzima kazneni progon sukladno točkama optužnice MKSJ i činjenicama navedenim u optužnici. Nakon što prilagodi optužnicu MKSJ sukladno ZKPBiH, tužitelj takvu prilagođenu optužnicu dostavlja Sudu Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Sud BiH). Prilagođenu optužnicu prihvaća Sud BiH ako utvrdi da je optužnica MKSJ prilagođena na odgovarajući način, te ako prilagođena optužnica zadovoljava formalne uvjete ZKPBiH.
- (2) Ako tužitelj ovoj optužnici doda nove točke optužbe ili optuženike, Sud BiH potvrđuje optužnicu sukladno odredbama ZKPBiH, ali samo u odnosu na dodatne točke optužbe ili nove optuženike.
- (3) Rok za podnošenje prethodnih prigovora iz članka 228. stavak 4. i članka 233. stavak 2. ZKPBiH je 30 dana.
- (4) Pritvor se određuje sukladno odredbama ZKPBiH. Vrijeme koje je neka osoba provela u pritvoru MKSJ ne uračunava se u pritvor određen sukladno ZKPBiH, ali se uračunava u izrečenu kaznu sukladno odredbama Kaznenog zakona BiH.
- (5) U slučaju da Tužiteljstvo MKSJ ustupi predmete u kojima Raspravno vijeće MKSJ nije potvrdilo optužnicu, Tužiteljstvo BiH poduzima kazneni progon sukladno odredbama ZKPBiH.
- (6) MKSJ se izvješćuje o pravomoćnoj odluci koja se donese tijekom kaznenoga postupka.

#### **Članak 3.**

##### **Opće načelo**

- (1) Dokazi pribavljeni sukladno Statutu i Pravilniku o postupku i dokazima MKSJ mogu se uporabiti u postupcima pred sudovima u BiH.
- (2) Sudovi ne mogu zasnivati osuđujuću presudu isključivo ili u odlučujućoj mjeri na prethodnim iskazima svjedoka koji nisu dali usmeni iskaz na glavnom pretresu.

#### **Članak 4.**

### **Činjenice ustanovljene pravomoćnim odlukama MKSJ**

Nakon saslušanja stranaka, sud može na vlastitu inicijativu ili na prijedlog jedne od stranaka odlučiti prihvatiti kao dokazane činjenice koje su utvrđene pravomoćnom odlukom u drugom postupku pred MKSJ-om, ili prihvatiti pismeni dokazni materijal iz postupaka pred MKSJ-om ako se odnosi na pitanja od značaja u tekućem postupku.

#### **Članak 5.**

### **Iskazi koje je MKSJ-u dao svjedok**

- (1) Zapisnik o iskazu svjedoka dan pred MKSJ, kao i zapisnik o izvanraspravnom iskazu svjedoka sačinjen pred MKSJ-om sukladno Pravilu 71. Statuta i Pravilnika o postupku i dokazima MKSJ, može se koristiti pred sudom pod uvjetom da je iskaz ili izvanraspravni iskaz od značaja za pitanje o kojem se raspravlja.
- (2) Sud može isključiti iskaz koji je dan od strane zaštićenog svjedoka ako je šteta koja može nastati veća od dokazne vrijednosti tog iskaza.
- (3) Odredbama ovoga članka ne utječe se na pravo optuženika da zahtijeva nazočnost svjedoka iz stavka 1. ovoga članka u svrhu unakrsnog ispitivanja. Odluku o ovom zahtjevu donosi sud.

#### **Članak 6.**

### **Iskazi vještaka dani pred MKSJ**

- (1) Iskaz vještaka koji je uvršten u dokazni materijal u postupku pred Raspravnim vijećem MKSJ-a može se koristiti kao dokaz u domaćem kaznenom postupku bez obzira daje li davatelj iskaza usmeni iskaz u tom postupku.
- (2) Kada se prihvati iskaz vještaka iz stavka 1. ovoga članka, taj iskaz postaje dokaz o bilo kojoj činjenici ili mišljenju o kojemu je davatelj iskaza mogao dati i usmeni iskaz.
- (3) Sukladno članku 3. ovoga zakona, sudovi prihvaćaju svjedočenje vještaka tako što koriste zapisnik o iskazu koji je on dao pred Raspravnim vijećem u drugom predmetu, pod uvjetom da je prethodno bio upoznat o pravima i obvezama vezano za svjedočenje, te ako se iskaz odnosi na utvrđivanje postojanja ili nepostojanja činjenica u predmetu u kojem se postupa.
- (4) Odredbama ovoga članka ne utječe se na pravo optuženika da zahtijeva nazočnost vještaka iz stavka 1. ovoga članka u svrhu unakrsnog ispitivanja, ili da pozove svog vještaka kako bi osporio iskaz vještaka koji je dan pred MKSJ. Odluku o ovom zahtjevu donosi sud.

#### **Članak 7.**

### **Iskazi dani službenicima MKSJ**

Pored čitanja zapisnika o iskazu danom u istrazi sukladno članku 273. stavak 2. ZKPBiH, odnosno odgovarajućim odredbama zakona o kaznenom postupku Republike Srpske, Federacije BiH i Brčko Distrikta, mjerodavni istražitelj MKSJ može biti ispitan o okolnostima pod kojima su provedene istražne radnje i pribavljene informacije tijekom istrage. Ispitivanje istražitelja izričito podliježe odredbama Konvencije Ujedinjenih naroda o povlasticama i imunitetu, kojima se propisuje da osoblje Ujedinjenih naroda ne može biti podvrgnuto postupku pred sudom osim ako se glavni tajnik Ujedinjenih naroda ne odrekne imuniteta garantiranog Konvencijom.

#### **Članak 8.**

### **Dokumentacija i forenzični dokazi pribavljeni od strane MKSJ**

Originalna dokumentacija, ovjereni preslici i forenzični dokazi pribavljeni od strane MKSJ koriste se u postupku pred Sudom i smatraju se kao da su pribavljeni od strane mjerodavnih domaćih tijela.

#### **Članak 9.**

### **Sporazum sa MKSJ**

Vijeće ministara BiH može sklopiti posebni sporazum s MKSJ u svezi s određenim pitanjima tehničke pomoći, koja su od značaja za ustupanje predmeta od strane MKSJ domaćim tijelima.

**Članak 10.**  
**Stupanje na snagu**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objave u "Službenom glasniku BiH".

PS BiH broj 129/04  
14. prosinca 2004.godine  
Sarajevo

Predsjedatelj  
Zastupničkog doma  
Parlamentarne skupštine BiH  
Martin Raguž, v. r.

Predsjedatelj  
Doma naroda  
Parlamentarne skupštine BiH  
Goran Milojević, v. r.